

根据《全日制义务教育语文课程标准》编写

注音版

经典的阅读文本

丰富的文学鉴赏

浪漫的心灵之旅

精美的图片汇总

精彩的图片汇总

完备的知识体系

经典的阅读文本

与图片汇总

浪漫的心灵之旅

精美的

# 三国演义 (少儿版)



青少年美绘版书库·经典童书馆

QINGSHAOTANMEIHUBANSHUKU · JINGDIANTONGSHUGUAN

● 原著【明】罗贯中 改编 崔钟雷



浙江人民出版社  
ZHEJIANG PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

☆☆☆  
经典童书馆

# 三国演义 (少儿版)



原著 [明]罗贯中  
改编 崔钟雷



图书在版编目(CIP)数据

三国演义：少儿版 / (明) 罗贯中著；崔钟雷改编。  
— 杭州：浙江人民出版社，2012.11  
(经典童书馆)  
ISBN 978-7-213-05134-0

I. ①三… II. ①罗…②崔… III. ①章回小说 - 中国 - 明代 - 缩写 IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 226248 号



经典童书馆

# 三国演义 (少儿版)

SANGUOYANYI SHAOERBAN

书 名 三国演义(少儿版)

作 者 [明]罗贯中 著 崔钟雷 改编  
策 划 钟 雷  
丛书主编 崔钟雷  
副 主 编 王丽萍 苏 林 代文秀  
出版发行 浙江人民出版社  
杭州市体育场路 347 号  
市场部电话：(0571)85061682 85176516  
责任编辑 毛江良  
装帧设计 稻草人工作室   
印 刷 淄博卓阳印务有限公司  
开 本 787 毫米 × 1092 毫米 1/16  
印 张 12  
字 数 15 万  
版 次 2012 年 11 月第 1 版  
2015 年 11 月第 2 次印刷  
书 号 ISBN 978-7-213-05134-0  
定 价 19.80 元



如发现印装质量问题，影响阅读，请与市场部联系调换。



童年似一条奔腾的河流,承载着我们五彩的梦想;童年似一棵秋天的果树,张挂着我们无邪的笑容;童年似一首悠扬的歌儿,吟唱着我们纯真的快乐。

漫长的童年道路上留下的一段段珍贵记忆,将陪伴我们走向意气风发的少年时光。在这些记忆里少不了一个个有趣的故事,一个个美丽的梦想,也少不了是一套陪伴我们成长的图书。

《经典童书馆》以古典文学作品熏陶我们,让我们领略中国文化的独特魅力,从而培养才情与睿智;以多彩童话故事启发我们,让我们体味瑰丽的想象和生动的情节,从而陶冶情操、培养性情;以优秀科普读物打动我们,让我们在增长知识的同时乐趣盎然,从而拨开迷雾,勇敢探索。让我们一起——在经典著作的陶冶下,学会做事的智慧与做人的道理,拓宽视野、增长见识;在美丽的童话故事中,学会纯真与善良、勇敢与坚强,愉快歌唱、快乐成长;在浩瀚的知识王国中,引发奇思妙想,进而用善于发现的眼睛观察世界、体味生活。

愿我们在《经典童书馆》的陪伴下,插上想象的翅膀,在知识的天空中自由翱翔。每当小草吐露新绿,我们都可以自豪地说:“我们在健康地成长,我们拥有幸福的童年。”

JINGDIAN  
TONGSHUGUAN经典  
童书馆

# 目录

MULU



## 目录 MULU

- |    |          |     |          |
|----|----------|-----|----------|
| 1  | 刘关张桃园三结义 | 90  | 诸葛亮祭风烧赤壁 |
| 7  | 议温明董卓叱丁原 | 96  | 诸葛亮三气周公瑾 |
| 14 | 破关兵三英战吕布 | 103 | 凤雏先生耒阳理事 |
| 19 | 施美人计董卓丧命 | 107 | 曹操割须弃袍逃命 |
| 25 | 刘玄德接管徐州城 | 117 | 刘备决意赖荆州  |
| 30 | 曹孟德移驾幸许都 | 122 | 老黄忠计夺天荡山 |
| 35 | 白门楼吕奉先殒命 | 129 | 关云长放水淹七军 |
| 41 | 曹孟德煮酒论英雄 | 134 | 关云长大败走麦城 |
| 47 | 屯土山关公约三事 | 139 | 急兄仇张飞遇害  |
| 53 | 关羽过五关斩六将 | 145 | 刘玄德托孤白帝城 |
| 58 | 战官渡曹操败袁绍 | 152 | 孔明七擒蛮王孟获 |
| 63 | 刘皇叔难中知贤才 | 159 | 诸葛亮两上出师表 |
| 68 | 刘玄德三请诸葛亮 | 166 | 武侯六出祁山殒命 |
| 73 | 张翼德大闹长坂桥 | 175 | 一代新人换旧人  |
| 78 | 江东孔明舌战群儒 | 178 | 晋国建立三国统一 |
| 84 | 孔明用计草船借箭 |     |          |



## 刘关张桃园三结义

dōng hàn mò nián líng dì liú hóng fǔ bài wú néng zhāng jiǎo zhāng  
东汉末年，灵帝刘宏腐败无能，张角、张  
bǎo zhāng liáng xiōng dì yì qǐ fā dòng le huáng jīn qǐ yì líng dì lián  
宝、张梁兄弟一起发动了黄巾起义。灵帝连  
máng xià zhào lìng gè dì guān bīng tǎo zé lì gōng yòu pài zhōng láng jiàng  
忙下诏，令各地官兵讨贼立功，又派中郎将  
lú zhí huáng fǔ sōng zhū jùn zhēng tǎo yì jūn  
卢植、皇甫嵩、朱俊征讨义军。

yōu zhōu tài shǒu liú yān jiàn qǐ yì dà jūn bī jìn yōu zhōu jiù jí  
幽州太守刘焉见起义大军逼近幽州，就急  
máng xiě le bǎng wén pài rén dào gè jùn xiàn zhāo mù bīng mǎ  
忙写了榜文，派人到各郡县招募兵马。

dāng shí de zhuō xiàn yǒu yì rén jiào liú bèi tā shì xī hàn zhōng  
当时的涿县有一人叫刘备，他是西汉中  
shān jìng wáng liú shèng de hòu dài yǐ fàn mài  
山靖王刘胜的后代，以贩卖  
cǎo xié wéi shēng yì tiān tā jìn chéng shí kàn  
草鞋为生。一天他进城时看  
jiàn le bǎng wén bù jīn gǎn kǎi cháng tàn le  
见了榜文，不禁感慨长叹了  
yì shēng hū rán shēn hòu yǒu rén dà shēng  
一声。忽然身后有人大声  
hè dào dà zhàng fu bù néng wéi guó jiā  
喝道：“大丈夫不能为国家







chū lì tàn xī shén me liú bèi huí tóu yí  
出力，叹息什么？”刘备回头一

kàn nà rén bào zi tóu yuán yǎn jīng mǎn sāi  
看，那人豹子头、圆眼睛、满腮

gāng xū liú bèi lián máng wèn dào zhuàng  
钢须。刘备连忙问道：“壮

shì zūn xìng dà míng nà rén huí dá shuō xìng  
士尊姓大名？”那人回答说姓

zhāng míng fēi zì yì dé zuò mài jiǔ tú zhū de shēng yì zuì xǐ huan  
张名飞，字翼德，做卖酒屠猪的生意，最喜欢

jié jiāo tiān xià háo jié jiē zhe tā wèn dào gāng cái nǐ wèi shén me tàn  
结交天下豪杰；接着他问道：“刚才你为什么叹

xī a liú bèi shuō wǒ shì hàn cháo de zōng qīn liú bèi kàn dào tiān  
息啊？”刘备说：“我是汉朝的宗亲刘备，看到天

xià dà luàn xiǎng zhěng jiù bǎi xìng dàn zì jǐ yòu méi yǒu zú gòu de lì  
下大乱，想拯救百姓，但自己又没有足够的力

liang suǒ yǐ tàn xī zhāng fēi tīng le shuō dào wǒ jiā yǒu xiē chǎn  
量，所以叹息。”张飞听了说道：“我家有些产

yè ná chū lái hé nǐ gòng tóng gàn yì fān shì yè zěn me yàng liú bèi  
业，拿出来和你共同干一番事业怎么样？”刘备

yì tīng fēi cháng gāo xìng èr rén shí fēn tóu yuán biàn yòu yì qǐ dào jiǔ  
一听非常高兴。二人十分投缘，便又一起到酒

diàn shuō huà zhèng tán de gāo xìng zhǐ jiàn yí gè dà hàn tuī zhe yí  
店说话。正谈得高兴，只见一个大汉，推着一

liàng chē zài diàn mén kǒu tíng le xià lái zhè rén xiōng qián cháng xū piāo  
辆车在店门口停了下来。这人胸前长须飘

piāo liǎn sè rú tóng hóng zǎo dān fèng yǎn wò cán méi liú bèi kàn tā  
飘，脸色如同红枣，丹凤眼，卧蚕眉。刘备看他

xiàng mào bù fán biàn yāo qǐng tā yì tóng hē jiǔ  
相貌不凡，便邀请他一同喝酒。

nà rén shuō wǒ xìng guān míng yǔ zì yún cháng yīn jiā xiāng  
那人说：“我姓关，名羽，字云长，因家乡

yí è bà zhàng shì qī rén wǒ yí nù biàn shā le nà è bà táo dào  
一恶霸仗势欺人，我一怒便杀了那恶霸，逃到



wài dì bì nán yǐ yǒu wǔ liù nián le liú bèi hé zhāng fēi tīng le dōu  
外地避难，已有五六年了。”刘备和张飞听了都  
fēi cháng pèi fú guān yǔ yú shì biàn jiāng tā men de zhì yuàn gào su le  
非常佩服关羽，于是便将他们的志愿告诉了  
guān yǔ guān yǔ fēi cháng gāo xìng hěn yuàn yì hé liú bèi zhāng fēi yì  
关羽，关羽非常高兴，很愿意和刘备、张飞一  
tóng gàn shì yè sān rén zhì tóng dào hé jiǔ hòu biàn yì qǐ dào zhāng fēi  
同干事业。三人志同道合，酒后便一起到张飞  
de zhuāng shàng qù shāng tán  
的庄上去商谈。

dì èr tiān zài zhuāng hòu de táo yuán nèi sān rén guì dì fén xiāng  
第二天，在庄后的桃园内，三人跪地焚香  
fā shì jié wéi yì xìng xiōng dì liú bèi nián zhǎng zuò le dà gē guān  
发誓，结为异性兄弟，刘备年长做了大哥，关  
yǔ dì èr zhāng fēi zuì xiǎo zuò le dì dì  
羽第二，张飞最小，做了弟弟。

zhāng fēi qǐng tiě jiàng dǎ zào bīng qì liú bèi dǎ le shuāng gǔ  
张飞请铁匠打造兵器。刘备打了双股  
jiàn guān yǔ zào le qīng lóng yǎn yuè dāo zhāng fēi zào le yì zhī zhàng bā  
剑，关羽造了青龙偃月刀，张飞造了一支丈八  
gāng máo sān rén jù jí xiāng lǐ de  
钢矛。三人聚集乡里的  
zhuàng shì wǔ bǎi duō rén zǔ chéng le  
壮士五百多人，组成了  
yì zhī duì wǔ hào hào dàng dàng de tóu  
一支队伍，浩浩荡荡地投  
dào yōu zhōu tài shǒu liú yān de shǒu xià  
到幽州太守刘焉的手下。

zài gōng dǎ zhuō jùn  
在攻打涿郡、  
qīng zhōu shí sān rén lǚ jiàn  
青州时，三人屡建  
zhàn gōng shèng lì guī lái  
战功。胜利归来





shí tīng shuō lú zhí zài guǎng zōng zuò zhàn biàn dào guǎng zōng zhù zhàn  
时，听说卢植在广宗作战，便到广宗助战。

lú zhí ràng tā men qù bāng zhù zài yǐng chuān yǔ zhāng bǎo zhāng liáng duì  
卢植让他们去帮助在颍川与张宝、张梁对

zhèn de huáng fǔ sōng hé zhū jùn  
阵的皇甫嵩和朱俊。

zhāng bǎo zhāng liáng zài yǐng chuān zāo shòu huǒ gōng zhèng bèi huáng  
张宝、张梁在颍川遭受火攻，正被皇

fǔ sōng zhū jùn shuài jūn zhuī gǎn hū rán yù dào yí duì rén mǎ lán zhù  
甫嵩、朱俊率军追赶，忽然遇到一队人马，拦住

le qù lù wéi shǒu de rén xìng cáo míng cāo zì mèng dé tā guān jū  
了去路。为首的人姓曹名操，字孟德。他官居

qí dū wèi lǐng bīng lái yǐng chuān zhù zhàn zhèng hǎo yù jiàn zhāng bǎo  
骑都尉，领兵来颍川助战，正好遇见张宝、

zhāng liáng jiù lán zhù le tā men tā men dǐ dǎng bu zhù cáo cāo de zhè  
张梁，就拦住了他们，他们抵挡不住曹操的这

zhī jūn duì biàn lǐng bīng tuì zǒu le  
支军队，便领兵退走了。

yǐng chuān de wéi kùn yǐ jiě liú guān zhāng sān rén gǎn wǎng jiā  
颍川的围困已解，刘、关、张三人赶往家

xiāng zhuō xiàn lù shàng hū rán kàn jiàn màn shān biān yě de huáng jīn jūn  
乡涿县。路上，忽然看见漫山遍野的黄巾军

zhèng wéi zhù hàn jiāng dǒng zhuó sǐ shā sān rén chōng rù zhèn zhōng jiù chū  
正围住汉将董卓厮杀，三人冲入阵中救出

le dǒng zhuó huí dào zhài zhōng yīn wèi liú guān zhāng sān rén méi yǒu  
了董卓。回到寨中，因为刘、关、张三人没有

guān zhí dǒng zhuó hěn qīng shì tā men zhè xià  
官职，董卓很轻视他们。这下

kě bǎ zhāng fēi qì huài le tā shuāng mù yuán  
可把张飞气坏了，他双目圆

zhēng xīn xiǎng wǒ men mào sǐ jiù tā tā què  
睁，心想我们冒死救他，他却

zhè yàng dài wǒ men biàn yào shā sǐ dǒng zhuó  
这样待我们，便要杀死董卓，



què bèi liú bèi quàn zhù le yīn dé bu dào dǒng  
却被刘备劝住了。因得不到董  
zhuó de shǎng shí fǎn ér shòu dào tā de qī  
卓的赏识，反而受到他的欺  
rǔ yú shì sān rén jué dìng qù tóu bèn zhū jùn  
辱，于是三人决定去投奔朱俊。  
sān rén lái dào zhū jùn zhài zhōng shòu dào zhū jùn  
三人来到朱俊寨中，受到朱俊  
de hòu dài zhū jùn bǎ tā men liú zài zhài zhōng  
的厚待，朱俊把他们留在寨中  
tīng hòu diào yòng  
听候调用。



zhū jùn ràng liú bèi zuò xiān fēng qù gōng dǎ zhāng bǎo sān rén dà  
朱俊让刘备做先锋，去攻打张宝。三人大  
shèng ér huí  
胜而回。

zhè shí hou huáng jīn jūn zhǐ shèng xià zhào hóng hán zhōng sūn  
这时候，黄巾军只剩下赵弘、韩忠、孙  
zhòng jù shǒu wǎn chéng zhū jùn dé dào liú guān zhāng hé wú jùn rén  
仲据守宛城。朱俊得到刘、关、张和吴郡人  
sūn jiān de zhù zhàn gōng pò le wǎn chéng sǎo píng le huáng jīn zhī luàn  
孙坚的助战，攻破了宛城，扫平了黄巾之乱。  
liú bèi děng rén suí zhū jùn bān shī huí jīng  
刘备等人随朱俊班师回京。

cháo tíng kào shǎng yǒu gōng zhī chén liú bèi dé dào ān xǐ xiàn xiàn  
朝廷犒赏有功之臣，刘备得到安喜县县  
wèi de zhí wù kě shì shàng rèn jǐn sì gè yuè jiù yīn wèi méi qián huì lù  
尉的职务。可是上任仅四个月，就因为没钱贿赂  
lái kǎo chá de dū yóu ér zāo xiàn hài  
来考察的督邮而遭陷害。

zhāng fēi tīng dào gē ge zāo dào xiàn hài qì de liǎng yǎn yuán  
张飞听到哥哥遭到陷害，气得两眼圆  
zhēng chuāng jìn dū yóu zhù de yì guǎn dǎ de dū yóu xiàng shā zhū yí  
睁，闯进督邮住的驿馆，打得督邮像杀猪一



yàng háo jiào

样号叫。

dū yóu ái le yí dùn dǎ xiū nǎo wàn fēn huí qù jiāng cǐ shì bào

督邮挨了一顿打，羞恼万分，回去将此事报

gào le dìng zhōu tài shǒu tài shǒu zài gè chù zhāng tiē wén gào zhuō ná liú

告了定州太守，太守在各处张贴文告，捉拿刘

bèi sān xiōng dì wú nài biàn qì guān qù tóu bèn dài zhōu tài shǒu liú

备。三兄弟无奈，便弃官去投奔代州太守刘

huī liú huī sī xià bǎ tā men liú zài jiā li

恢。刘恢私下把他们留在家里。

## // 延伸阅读 //

### ○ 人物鉴赏

张飞

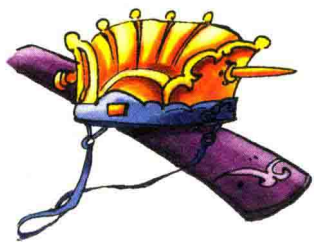
少时即与关羽共事刘备。公元 221 年同刘备起兵攻伐东吴，临行前，因鞭挞士卒被部将范疆、张达刺杀。





## 议温明董卓叱丁原

hàn líng dì jì xù chǒng xìn huàn guān huàn  
汉灵帝继续宠信宦官，宦  
guān zhōng zhāng ràng zhào zhōng cáo jié děng shí  
官中张让、赵忠、曹节等十  
rén péng bǐ wéi jiān hào wéi shí cháng shì  
人朋比为奸，号为“十常侍”。



tā men bǎ chí cháo zhèng wú è bú zuò yīn wèi líng dì fēi cháng chǒng  
他们把持朝政，无恶不作。因为灵帝非常宠  
xìn tā men suǒ yǐ tā men gèng jiā héng xíng bà dào  
信他们，所以他们更加横行霸道。

jiàn yì dà fū liú táo kū zhe duì líng dì shuō tiān xià wēi zài dàn  
谏议大夫刘陶哭着对灵帝说：“天下危在旦  
xī bì xià yīng gāi gōng zhèng lián míng bú yào zài shòu huàn guān de méng  
夕，陛下应该公正廉明，不要再受宦官的蒙  
bì le líng dì bù jǐn bù tīng hái yào jiāng tā chǔ zhǎn sī tú chén  
蔽了。”灵帝不仅不听，还要将他处斩。司徒陈  
dān yòng tóu zhuàng tái jiē xiāng quàn líng dì dà nù bǎ zhè liǎng gè rén  
耽用头撞台阶相劝。灵帝大怒，把这两个人  
guān zài jiān yù lì dàng tiān yè lǐ shí cháng shì jiù pài rén zài yù  
关在监狱里。当天夜里，十常侍就派人在狱  
zhōng shā sǐ le tā men cóng cǐ gèng méi rén gǎn zhàng yì zhí yán le  
中杀死了他们。从此，更没人敢仗义执言了。

zhōng píng liù nián xià sì yuè líng dì bìng wēi líng dì yǒu liǎng gè  
中平六年夏四月，灵帝病危。灵帝有两个

ér zǐ dà ér zǐ liú biàn xiǎo ér zǐ liú xié tā xiǎng lì xiǎo ér zǐ  
 儿子，大儿子刘辩，小儿子刘协。他想立小儿子  
 liú xié wéi huáng dì zhōng cháng shì jiǎn shuò shuō bì xū xiān shā hé  
 刘协为皇帝。中常侍蹇硕说：“必须先杀何  
 jìn cái néng miǎn chú jiāng lái de huò huàn hé jìn shì tài zǐ liú biàn  
 进，才能免除将来的祸患。”何进是太子刘辩  
 de jiù jiù shì dà jiāng jūn rú guǒ yào lì liú xié wéi huáng dì hé jìn  
 的舅舅，是大将军。如果要立刘协为皇帝，何进  
 kěn dìng huì bù gāo xìng yú shì líng dì biàn zhào hé jìn rù gōng  
 肯定会不高兴。于是灵帝便召何进入宫。

hé jìn gāng zǒu jìn gōng mén jiù yǒu rén jiāng jiǎn shuò de yīn móu  
 何进刚走进宫门，就有人将蹇硕的阴谋  
 gào su le tā líng dì sǐ hòu hé jìn dài zhe sān shí duō míng dà chén  
 告诉了他。灵帝死后，何进带着三十多名大臣，  
 ràng tài zǐ liú biàn jì chéng le huáng wèi  
 让太子刘辩继承了皇位。

líng dì de mǔ qīn dǒng tài hòu bù xī wàng  
 灵帝的母亲董太后不希望

ràng liú biàn zuò huáng dì biàn qīn lín cháo zhèng  
 让刘辩做皇帝，便亲临朝政，  
 fēng liú xié wéi chén liú wáng fēng zì jǐ de gē gē  
 封刘协为陈留王，封自己的哥哥  
 dǒng zhòng wéi piào qí jiāng jūn  
 董重为骠骑将军。

liú biàn de mǔ qīn hé tài hòu jiàn dǒng  
 刘辩的母亲何太后见董

hòu zhuān quán xīn lǐ yě bù gāo xìng tā  
 后专权，心里也不高兴。她

quàn dǒng hòu bú yào cān yù  
 劝董后不要参与

zhèng shì bèi dǒng hòu yì  
 政事，被董后一

kǒu huí jué  
 口回绝。





dàng wǎn hé tài hòu bǎ hé jìn zhào jìn gōng zhōng gào zhī qí  
当晚，何太后把何进召进宫中，告知其  
dǒng hòu bù tīng quàn fú de shì dì èr tiān hé jìn biàn jiāng dǒng hòu zhú  
董后不听劝服的事。第二天，何进便将董后逐  
chū jīng chéng dǒng hòu gāng dào hé jiān yì tíng jiù bèi hé jìn pài rén dú  
出京城。董后刚到河间驿庭，就被何进派人毒  
sǐ le dǒng zhòng zhī dào shì qing wēi jí biàn zì shā le dǒng hòu de  
死了。董重知道事情危急，便自杀了。董后的  
líng jiù yùn huí le jīng chéng hé jìn tuō bìng duǒ zài jiā li méi yǒu cān jiā  
灵柩运回了京城，何进托病躲在家里，没有参加  
zàng lǐ zhāng ràng děng shí cháng shì chéng jī zài bǎi guān miàn qián gōng  
葬礼。张让等十常侍乘机在百官面前攻  
jī hé jìn zhè shì bèi yuán shào zhī dào le yuán shào lái gào su hé jìn  
击何进。这事被袁绍知道了，袁绍来告诉何进，  
bìng quàn tā chéng jī shā le zhè xiē huàn guān miǎn shēng hòu huàn  
并劝他乘机杀了这些宦官，免生后患。

bú liào hé tài hòu chǒng xìn zhè xiē huàn guān bú ràng hé jìn shā  
不料何太后宠信这些宦官，不让何进杀  
diào tā men yú shì yuán shào biàn xiàng hé jìn xiàn shàng yí jì hé jìn  
掉他们，于是袁绍便向何进献上一计。何进  
huí fǔ zhī hòu mìng lìng zhǔ bù chén lín xiàng gè zhèn fā wén diào bīng rù  
回府之后，命令主簿陈琳向各镇发文，调兵入  
jīng jiǎo chú huàn guān  
京，剿除宦官。

chén lín rèn wéi zhè yàng zuò huì chū dà luàn biàn  
陈琳认为这样做会出大乱，便  
jié lì quàn zǔ hé jìn shuō huà jiān hū rán páng biān  
竭力劝阻何进。说话间，忽然旁边  
shǎn chū cáo cāo yào shā huàn guān yīng xiān chú  
闪出曹操：“要杀宦官，应先除  
shǒu è yǒu yí gè yù guān jiù gòu le hé bì  
首恶，有一个狱官就够了，何必  
zhào lái wài bīng ne hé jìn bù tīng cáo cāo tuì  
召来外兵呢？”何进不听，曹操退







le chū lái tàn xī dào :  
了出来叹息道：

luàn tiān xià zhě yī  
“乱天下者，一

dìng shì hé jìn  
定是何进！”

xī liáng cì shǐ  
西凉刺史

dǒng zhuó yě xīn hěn dà  
董卓野心很大，

yī jiàn dào hé jìn de xí  
一见到何进的檄

wén xīn lǐ fēi cháng gāo  
文心里非常高

xīng tā yí miàn ràng nǚ xù lǐ rú dài tā shàng le yī dào jiǎo zéi zòu  
兴。他一面让女婿李儒代他上了一道“剿贼奏

zhāng lái shuō míng zì jǐ zhè cì chū bīng shì wèi le chú diào huàn guān  
章”，来说明自己这次出兵是为了除掉宦官，

zhǐ zhù pàn luàn yǐ miǎn cháo tíng dà chén duì tā chǎn shēng cāi yí yí  
止住叛乱，以免朝廷大臣对他产生猜疑；一

miàn diǎn le èr shí wàn dà jūn fèng zhào rù jīng  
面点了二十万大军“奉诏”入京。

zhāng ràng děng rén tīng shuō wài bīng jiāng yào rù jīng zhī dào shì hé  
张让等人听说外兵将要入京，知道是何

jìn de zhǔ yì biàn pài wǔ shí míng dāo fǔ shǒu mái fú zài cháng lè gōng  
进的主意，便派五十名刀斧手埋伏在长乐宫

jiā dé mén lǐ miàn yòu yòu shǐ hé tài hòu chuán hé jìn jìn gōng hé jìn  
嘉德门里面，又诱使何太后传何进进宫。何进

bù zhī shì jì gāng rù gōng mén biàn bèi dāo fǔ shǒu luàn dāo kǎn sǐ  
不知是计，刚入宫门，便被刀斧手乱刀砍死

le děng zài gōng mén wài miàn de cáo cāo yuán shào bú jiàn hé jìn chū  
了。等在宫门外面的曹操、袁绍不见何进出

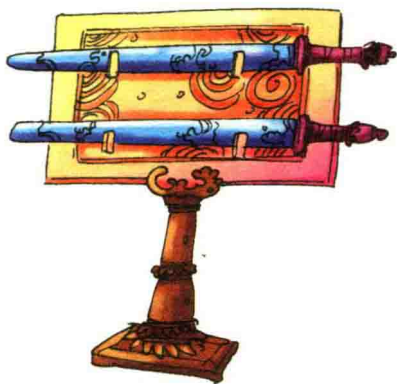
lái biàn zài mén wài dà jiào hū jiàn cóng qiáng lǐ pāo chū yī kē rén tóu  
来，便在门外大叫，忽见从墙里抛出一颗人头

lai yuán shào cáo cāo yí kàn cái zhī dào hé jìn bèi hài sǐ le yuán  
来。袁 绍、曹 操 一 看，才 知 道 何 进 被 害 死 了。袁  
shào dà nù yǔ cáo cāo chōng jìn gōng mén jiàn dào huān guān jiù shā  
绍 大 怒，与 曹 操 冲 进 宫 门，见 到 宦 官 就 杀，  
gōng nèi yí piàn hùn luàn  
宫 内 一 片 混 乱。

zhāng ràng děng rén lián máng jié chí zhe huáng dì hé chén liú wáng liú  
张 让 等 人 连 忙 劫 持 着 皇 帝 和 陈 留 王 刘  
xié cóng hòu gōng táo pǎo tā men lián yè táo dào le běi mǎng shān yuē èr  
协 从 后 宫 逃 跑。他 们 连 夜 逃 到 了 北 邙 山。约 二  
gēng shí fēn rén mǎ gǎn lái zhāng ràng jiàn zhuī bīng bī jìn jiù tóu hé  
更 时 分，人 马 赶 来，张 让 见 追 兵 逼 近，就 投 河  
zì jìn le huáng dì hé chén liú wáng bù zhī zhuī bīng de dǐ xì biàn duǒ  
自 尽 了。皇 帝 和 陈 留 王 不 知 追 兵 的 底 细，便 躲  
dào luàn cǎo lǐ miàn děng dào dì èr tiān liǎng rén bèi qià hǎo jīng guò de  
到 乱 草 里 面。等 到 第 二 天，两 人 被 恰 好 经 过 的  
dǒng zhuó jiē huí jīng chéng  
董 卓 接 回 京 城。

dǒng zhuó yǐ jiāng hé jìn de bīng quán bù zhāo dào zì jǐ de huī  
董 卓 已 将 何 进 的 兵 全 部 招 到 自 己 的 麾  
xià tā tiān tiān dài zhe yí duì tiě jiǎ qí bīng rù chéng héng xíng jiē shì  
下。他 天 天 带 着 一 队 铁 甲 骑 兵 入 城，横 行 街 市。  
tā hái dài zhe bǎo jiàn chū rù gōng tíng sì wú jì dàn zhòng guān dōu kàn  
他 还 带 着 宝 剑 出 入 宫 廷，肆 无 忌 惮。众 官 都 看  
chū le tā de yě xīn dàn cháo tíng gāng  
出 了 他 的 野 心，但 朝 廷 刚  
gāng ān dìng shuí yě bù xiǎng duō shì  
刚 安 定，谁 也 不 想 多 事。

bù jiǔ dǒng zhuó zài wēn míng yuán  
不 久，董 卓 在 温 明 园  
qǐng zhòng dà chén hē jiǔ xí jiān dǒng  
请 众 大 臣 喝 酒，席 间，董  
zhuó tí chū yào lì liú xié wéi huáng dì cì  
卓 提 出 要 立 刘 协 为 皇 帝。刺





shǐ dīng yuán bǎ zhuō zi yì tuī nǐ suàn shén me rén gǎn shuō zhè  
史丁原把桌子一推：“你算什么人，敢说这  
huà dǒng zhuó bá jiàn xiǎng yào shā sǐ dīng yuán dàn kàn jiàn tā shēn hòu  
话！”董卓拔剑想要杀死丁原，但看见他身后  
zhàn zhe yí wèi wēi fēng lǐn lǐn de wǔ jiāng méi gǎn qīng jǔ wàng dòng jiǔ  
站着一位威风凛凛的武将，没敢轻举妄动。酒  
xí sàn hòu lǐ rú gào su dǒng zhuó zài dīng yuán shēn hòu de wǔ jiāng shì  
席散后，李儒告诉董卓在丁原身后的武将  
lǚ bù tā shì dīng yuán de yì zǐ  
是吕布，他是丁原的义子。

dì èr tiān dīng yuán zài chéng wài xiàng dǒng zhuó xuān zhàn lǚ bù  
第二天，丁原在城外向董卓宣战，吕布  
chū mǎ jiāng dǒng zhuó bīng shì shā tuì sān shí lǐ  
出马将董卓兵士杀退三十里。

dǒng zhuó huí lái hòu zhào jí zhòng jiāng shāng yì duì cè tā yì  
董卓回来后，召集众将商议对策。他  
zhí zài chēng zàn lǚ bù shì gè rén cái bù jiàng lǐ sù shuō wǒ hé lǚ  
一直在称赞吕布是个人才。部将李肃说：“我和吕  
bù shì tóng xiāng zhǐ yào nín chū zhòng jīn hǎo mǎ wǒ kě yǐ quàn lǚ bù  
布是同乡，只要您出重金好马，我可以劝吕布  
bèi pàn dīng yuán xiàng nín tóu xiáng  
背叛丁原向您投降。”

lǚ bù shì gè jiàn lì  
吕布是个见利

wàng yì de rén jiàn dào dǒng  
忘义的人，见到董  
zhuó sòng de chì tù bǎo mǎ yǐ  
卓送的赤兔宝马以

jī jīn zhū dēng biàn  
及金珠等，便

bù yóu de dòng xīn le  
不由得动心了。

dì èr tiān tā biàn  
第二天，他便

